

KE
72
C38
28-4
S2-S3

LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

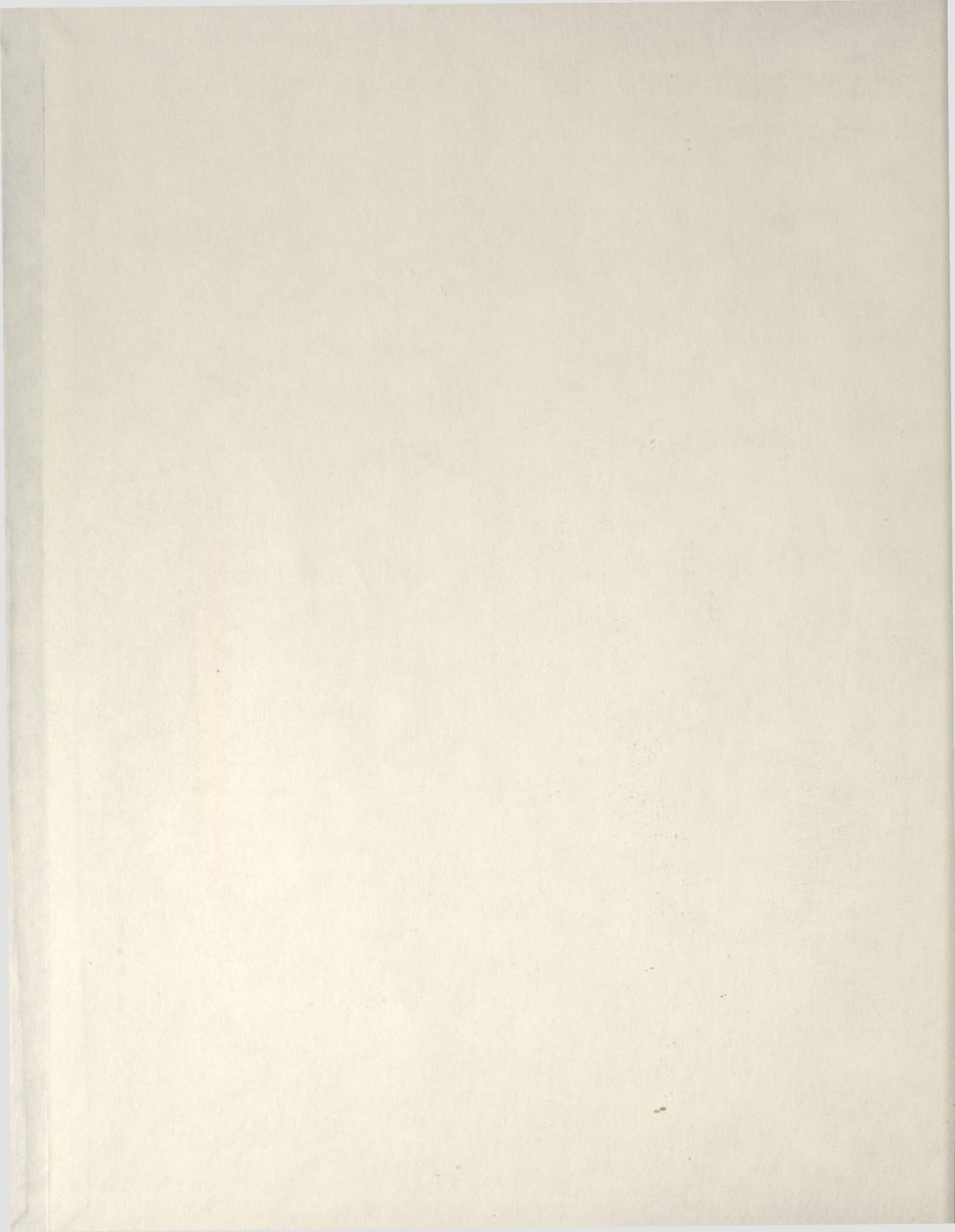
KE

72

C38

28-4

52-53



Printed and Published by the Queen's Printer
at Ottawa, K. 1977

Imprimé et publié par l'imprimeur de la Reine
à Ottawa, K. 1977

THE SENATE OF CANADA

SENAT DU CANADA

BILL S-2

BILL S-2

As amended by the Committee on
Legislation, 1977

As amended by the Committee on
Legislation, 1977

Printed and Published by the Queen's Printer
at Ottawa, K. 1977

Imprimé et publié par l'imprimeur de la Reine
à Ottawa, K. 1977

Supplément au rapport de la Commission
d'enquête sur la fraude fiscale

Supplément au rapport de la Commission
d'enquête sur la fraude fiscale

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-2

BILL S-2

An Act to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

Loi modifiant la Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage

Read a first time, Tuesday, 21st March, 1972

Première lecture, le mardi 21 mars 1972

HONOURABLE SENATOR MACDONALD

L'HONORABLE SÉNATEUR MACDONALD

4th Session, 28th Parliament, 21 Elizabeth II,
1972

4^e Session, 28^e Législature, 21 Elizabeth II,
1972

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-2

BILL S-2

An Act to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971

Loi modifiant la Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage

1970-71-72,
c. 48 Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

1970-71-72,
c. 48 Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes
du Canada, décrète:

Repeal 1. Paragraph (a) of subsection (2) of
section 3 of the *Unemployment Insurance
Act, 1971* is repealed.

Abrogation 1. L'alinéa a) du paragraphe (2) de
l'article de la *Loi de 1971 sur l'assurance- 5
chômage* est abrogé.

Repeal 2. Section 31 of the *Unemployment
Insurance Act, 1971* is repealed.

Abrogation 2. L'article 31 de la *Loi de 1971 sur 5
l'assurance-chômage* est abrogé.

EXPLANATORY NOTE

Section 3(2)(a) of the *Unemployment Insurance Act, 1971* reads as follows:

- “(2) Excepted employment is
- (a) employment of a person
 - (i) who is over seventy years of age, or
 - (ii) to whom a retirement pension under the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan* has at any time become payable;”

Section 31 of the *Unemployment Insurance Act, 1971* reads, in part, as follows:

“(1) Notwithstanding section 19, an initial benefit period shall not be established for a claimant if at the time he makes an initial claim for benefit

- (a) he is seventy years of age or over, or
- (b) a retirement pension has at any time become payable to him under the *Canada Pension Plan* or *Quebec Pension Plan*.”

At present, unemployment insurance is not paid to a claimant if he is seventy years of age, or over, or if a retirement pension has at any time become payable under the *Canada Pension Plan* or *Quebec Pension Plan*. The amendments will correct this illogical situation.

NOTE EXPLICATIVE

L'article 3(2)a) de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* est actuellement rédigé comme suit:

- «(2) Les emplois exclus sont les suivants:
- a) tout emploi d'une personne
 - (i) qui a plus de soixante-dix ans, ou
 - (ii) qui a déjà acquis le droit de percevoir une pension ou rente de retraite en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*;».

Voici un extrait de l'article 31 actuel de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*:

«(1) Nonobstant l'article 19, une période initiale de prestations n'est pas établie au profit d'un prestataire si, au moment où il formule une demande initiale de prestations,

- a) il est âgé de soixante-dix ans ou plus, ou
- b) il a déjà acquis le droit de percevoir une pension ou rente de retraite en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*.»

A l'heure actuelle, l'assurance-chômage n'est pas versée à un prestataire s'il a soixante-dix ans ou plus, ou s'il a déjà acquis le droit de percevoir une pension ou rente de retraite en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*. Les modifications corrigeront cette situation peu logique.

SENATE OF CANADA

BILL 51

AN ACT TO AMEND THE CANADIAN PATENT ACT

Enacted by Her Majesty in Council, at Ottawa, this 15th day of June, 1953.

Section 1 of the Canadian Patent Act, 1917, is amended to read as follows: (1) Invention shall mean any new and original discovery in the field of science, art or industry, the nature of which is such that it can be described in such a manner as to enable a person skilled in the art to make and use the same.

15 June 1953

THE SENATE OF CANADA

LE SÉNAT DU CANADA

BILL S-3

BILL S-3

An Act to change the names of the Territorial Court
of the Yukon Territory and the Territorial Court
of the Northwest Territories

Loi modifiant le nom de la Cour territoriale du terri-
toire du Yukon et celui de la Cour territoriale
des territoires du Nord-Ouest

Read a first time, Tuesday, 21st March, 1972

Première lecture, le mardi 21 mars 1972

HONOURABLE SENATOR MARTIN, P.C.

L'HONORABLE SÉNATEUR MARTIN, M.C.P.

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-3

BILL S-3

An Act to change the names of the Territorial Court of the Yukon Territory and the Territorial Court of the Northwest Territories

Loi modifiant le nom de la Cour territoriale du territoire du Yukon et celui de la Cour territoriale des territoires du Nord-Ouest

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Short title **1.** This Act may be cited as the *Territorial Supreme Courts Act*.

Titre abrégé
1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur les Cours suprêmes des Territoires*.

Amendments **2.** (1) The Acts set out in Column I of Schedule A are amended in the manner and to the extent indicated in Column II of that Schedule.

Modifications
2. (1) Les lois indiquées à la colonne I de l'annexe A sont modifiées de la manière et dans la mesure indiquées à la colonne II de cette annexe. 10

Idem (2) Whenever the expression "Territorial Court" is mentioned or referred to in any provision listed in Schedule B, there shall in every case be substituted the expression "Supreme Court".

Idem
(2) Chaque fois que l'expression «Cour territoriale» fait l'objet d'une mention ou d'un renvoi dans une des dispositions énumérées à l'annexe B, il faut, dans chaque cas, lui substituer l'expression «Cour suprême». 15

References **3.** A reference in any Act, other than this Act, or in any proclamation, order in council, instrument or document to the Territorial Court of the Yukon Territory or the Territorial Court of the Northwest Territories shall be held, as regards any transaction, matter or thing subsequent to the coming into force of this Act, to be a reference to the Supreme Court of the Yukon Territory or the Supreme Court of the Northwest Territories, as the case may be.

Mentions
3. Une mention de la Cour territoriale du territoire du Yukon ou de la Cour territoriale des territoires du Nord-Ouest, dans toute loi autre que la présente loi ou dans une proclamation, un décret en conseil, un acte ou un document, est considérée, en ce qui concerne toute opération, question ou affaire postérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, comme une mention de la Cour suprême du territoire du Yukon ou de la Cour suprême des territoires du Nord-Ouest, selon le cas. 20

Coming into force **4.** This Act shall come into force on a day to be fixed by proclamation.

Entrée en vigueur
4. La présente loi entrera en vigueur à une date qui sera fixée par proclamation. 30

SCHEDULE A

Column II Legal or Technical	Column I Plain
<p>The definition "court" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"court" means in Ontario, the Superior Court; in Quebec, the Superior Court; in Nova Scotia, New Brunswick, British Columbia, Prince Edward Island, Alberta and Newfoundland, the Superior Court in and for each of those Provinces, respectively; in Manitoba, the Court of Queen's Bench; in Saskatchewan, the Court of Queen's Bench; in the Yukon Territory, the Supreme Court; and in the Northwest Territories, the Supreme Court."</p>	<p>Company, Cashiers Attorney At Law R.B. c. C-22</p>
<p>Paragraphs (b) and (c) of the definition "magistrate" in section 483 are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(b) with respect to the Yukon Territory, a judge of the Supreme Court or a magistrate or deputy magistrate appointed under an Ordinance of the Territory; and</p> <p>(c) with respect to the Northwest Territories, a judge of the Supreme Court or a magistrate or deputy magistrate appointed under an Ordinance of the Territory."</p>	<p>Criminal Code R.B. c. 34</p>
<p>Paragraphs (a) and (b) of the definition "judge" in subsection 160(1) are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(a) in the Yukon Territory, a judge of the Supreme Court of the Yukon Territory;</p> <p>(b) in the Northwest Territories, a judge of the Supreme Court of the Northwest Territories; and"</p>	<p>4. Dominion Controversial R.B. c. C-21</p>
<p>Section 2(3) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(3) When under this Act two judges are required for the trial of an action in the Yukon Territory, or for the hearing of a special case under this Act in the Yukon Territory, such judges shall be the judge of the Supreme Court of the Yukon Territory and a judge of the Court of the Northwest Territories."</p>	<p>4. Dominion Controversial R.B. c. C-21</p>

SCHEDULE A

Item	Column I Act Affected	Column II Repeal or Amendment
1.	Companies' Creditors Arrangement Act R.S., c. C-25	<p>The definition "court" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>" "court" means in Ontario, the Supreme Court; in Quebec, the Superior Court; in Nova Scotia, New Brunswick, British Columbia, Prince Edward Island, Alberta and Newfoundland, the Supreme Court <u>in and for each of those Provinces, respectively</u>; in Manitoba, the Court of Queen's Bench; in Saskatchewan, the Court of Queen's Bench; <u>in the Yukon Territory, the Supreme Court</u>; and in the Northwest Territories, the Supreme Court;"</p>
2.	Criminal Code R.S., c. 34	<p>Paragraphs (b) and (c) of the definition "magistrate" in section 482 are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(b) with respect to the Yukon Territory, a judge of the <u>Supreme Court</u> or a <u>magistrate or deputy magistrate appointed under an Ordinance of the Territory</u>, and</p> <p>(c) with respect to the Northwest Territories, a judge of the <u>Supreme Court</u> or a <u>magistrate or deputy magistrate appointed under an Ordinance of the Territories.</u>"</p>
3.	Customs Act R.S., c. C-40	<p>Paragraphs (c) and (d) of the definition "judge" in subsection 168(1) are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(c) in the Yukon Territory, a judge of the <u>Supreme Court of the Yukon Territory</u>,</p> <p>(d) in the Northwest Territories, a judge of the <u>Supreme Court of the Northwest Territories, and</u>"</p>
4.	Dominion Controverted Elections Act R.S., c. C-28	<p>Subsection 2(3) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(3) When, under this Act, two judges are required for the trial of an election petition in the Yukon Territory, or for the hearing of a special case under this Act <u>in the Yukon Territory</u>, such judges shall be the <u>judge of the Supreme Court of the Yukon Territory</u> and a judge of the Court of</p>

ANNEXE A

Colonne I		Colonne II
Numéro	Loi concernée	Abrogation ou modification
1.	Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies S.R., c. C-25	La définition du mot «tribunal», à l'article 2, est abrogée et remplacée par ce qui suit: «tribunal» signifie, en Ontario, la Cour suprême; au Québec, la Cour supérieure; en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique, dans l'Île-du-Prince-Édouard, en Alberta et à Terre-Neuve, la Cour suprême de chacune de ces provinces, <u>respectivement</u> ; au Manitoba, <u>la Cour du Banc de la Reine</u> ; en Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine; <u>dans</u> le territoire du Yukon, la Cour suprême; et <u>dans</u> les territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême.»
2.	Code criminel S.R., c. C-34	Les alinéas b) et c) de la définition du mot «magistrat» de l'article 482 sont abrogés et remplacés par ce qui suit: «b) à l'égard du territoire du Yukon, un juge de la <u>Cour suprême</u> ou un <u>magistrat</u> ou <u>magistrat adjoint</u> nommé en vertu <u>d'une ordonnance de ce territoire</u> ; c) à l'égard des territoires du Nord-Ouest, un juge de la <u>Cour suprême</u> ou un <u>magistrat</u> ou <u>magistrat adjoint</u> nommé en vertu <u>d'une ordonnance de ces territoires.</u> »
3.	Loi sur les douanes S.R., c. C-40	Les alinéas c) et d) de la définition du mot «juge», au paragraphe 168(1), sont abrogés et remplacés par ce qui suit: «c) dans le territoire du Yukon, un juge de la <u>Cour suprême du territoire du Yukon</u> , d) dans les territoires du Nord-Ouest, un juge de la <u>Cour suprême des territoires du Nord-Ouest, et</u> »
4.	Loi sur les élections fédérales contestées S.R., c. C-28	Le paragraphe 2(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit: «(3) Lorsque, sous le régime de la présente loi, il faut deux juges pour l'instruction d'une pétition d'élection dans le territoire du Yukon, ou pour l'audition d'une cause spéciale sous le régime de la présente loi <u>dans le territoire du Yukon</u> , ces juges sont le juge de la <u>Cour suprême du territoire</u>

SCHEDULE A—Continued

Item	Column I Act Affected	Column II Repeal or Amendment
		Appeal of British Columbia or of the Supreme Court of British Columbia, or two judges of the said courts of British Columbia, or either of such courts, and every such judge shall, for the purposes of this Act, have all the powers of a judge of the <u>Supreme Court of the Yukon Territory.</u> "
5.	Loan Companies Act R.S., c. L-12	Subsection 43(6) is repealed and the following substituted therefor: “(6) In this section “court” means in British Columbia, Alberta, Ontario, New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland, and Prince Edward Island, the Supreme Court of those Provinces respectively; in Quebec, the Superior Court; in Manitoba and Saskatchewan, Her Majesty’s Court of Queen’s Bench for those Provinces respectively; in the Yukon Territory, the <u>Supreme Court thereof</u> ; and in the Northwest Territories, the <u>Supreme Court thereof.</u> ”
6.	Narcotic Control Act R.S., c. N-1	Paragraph (c) of the definition “judge” in subsection 11(7) is repealed and the following substituted therefor: “(c) in the Yukon and Northwest Territories, a judge of the <u>Supreme Court thereof</u> , and”
7.	Northwest Territories Act R.S., c. N-22	The definition “Court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor: ““Court” means the <u>Supreme Court of the Northwest Territories</u> ;”
8.	Territorial Lands Act R.S., c. T-6	The definition “judge of the Court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor: ““judge of the Court” means, in relation to any matter arising in the Northwest Territories, a judge of the <u>Supreme Court thereof</u> , and, in relation to any matter arising in the Yukon Territory, a judge of the <u>Supreme Court thereof</u> ;”

ANNEXE A—Suite

Colonne I Numéro Loi concernée	Colonne II Abrogation ou modification
	<p>du Yukon et un juge de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique ou de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, ou deux juges desdites cours de la Colombie-Britannique, ou de l'une ou l'autre desdites cours, et chacun de ces juges possède, pour les fins de la présente loi, tous les pouvoirs d'un juge de la <u>Cour suprême du territoire du Yukon.</u>»</p>
5. Loi sur les compagnies de prêt S.R., c. L-12	<p>Le paragraphe 43(6) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p>
	<p>«(6) Au présent article, «cour» signifie, en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve et en l'Île-du-Prince-Édouard, la Cour suprême de ces provinces respectivement; dans la province de Québec, la Cour supérieure; au Manitoba et en Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine de ces provinces respectivement; dans le territoire du Yukon, <u>la Cour suprême</u> dudit territoire et dans les territoires du Nord-Ouest, la <u>Cour suprême</u> desdits territoires.»</p>
6. Loi sur les stupéfiants S.R., c. N-1	<p>L'alinéa c) de la définition du mot «juge», au paragraphe 11(7), est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p>
	<p>«c) dans le territoire du Yukon et les territoires du Nord-Ouest, un juge de la <u>Cour suprême</u> de ce territoire ou de ces territoires; et»</p>
7. Loi sur les territoires du Nord- Ouest S.R., c. N-22	<p>La définition du mot «Cour», à l'article 2, est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p>
	<p>« «Cour» signifie la <u>Cour suprême des territoires du Nord-Ouest;</u>»</p>
8. Loi sur les terres territoriales S.R., c. T-6	<p>La définition de l'expression «juge de la Cour», à l'article 2, est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p>
	<p>««juge de la Cour» désigne, à l'égard de toute question surgissant dans les territoires du Nord-Ouest, un juge de la <u>Cour suprême desdits territoires</u> et, à l'égard de toute question surgissant dans le territoire du Yukon, un juge de la <u>Cour suprême dudit territoire;</u>»</p>

SCHEDULE A—Concluded

Item	Column I Act Affected	Column II Repeal or Amendment
9.	Yukon Act R.S., c. Y-2	The definition "Court" in section 2 is repealed and the following substituted therefor: " "Court" means the <u>Supreme Court of the Yukon Territory</u> ;"
10.	Yukon Placer Mining Act R.S., c. Y-3	(1) Section 16 is repealed and the following substituted therefor: "16. The Commissioner, mining recorder or mining inspector, or the deputy of any such officer, or any judge of the <u>Supreme Court of the Yukon Territory</u> , or any one deputed by any of them, may enter into or upon and examine any claim or mine." (2) Subsection 78(2) is repealed and the following substituted therefor: "(2) Any such judgment is final as to facts, but may be appealed to the <u>Supreme Court of the Yukon Territory</u> on any question of law."
11.	Yukon Quartz Mining Act R.S., c. Y-4	Subsection 95(19) is repealed and the following substituted therefor: "(19) In addition to any other remedies for the recovery of the royalty imposed by this section, an injunction or order in the nature of injunction, or the appointment of a receiver with all necessary powers, or such other relief or remedy as may seem necessary or expedient for securing payment of the royalty, may in any case where the royalty is overdue, or where the payment of the royalty seems endangered, be obtained in the <u>Supreme Court of the Yukon Territory</u> at the instance and in the name of the Minister, to prevent the removal, transportation, or transmission of any ore, mineral or mineral-bearing substance, or to prevent or restrict mining operations, or to provide for such operations or production upon such terms and conditions as may seem proper."

ANNEXE A—Fin

Colonne I		Colonne II
Numéro	Loi concernée	Abrogation ou modification
9.	Loi sur le Yukon S.R., c. Y-2	La définition du mot «Cour», à l'article 2, est abrogée et remplacée par ce qui suit: « <u>Cour</u> désigne la <u>Cour suprême du territoire du Yukon</u> ,»
10.	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon S.R., c. Y-3	(1) L'article 16 est abrogé et remplacé par ce qui suit: «16. Le commissaire, le registraire minier, l'inspecteur des exploitations minières, ou tout adjoint de ces fonctionnaires, ou tout juge de la <u>Cour suprême du territoire du Yukon</u> , ou toute personne déléguée par l'un d'eux, peut pénétrer dans ou aller sur tout claim ou toute mine et l'examiner. (2) Le paragraphe 78(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit: «(2) Cette décision est définitive quant aux faits, mais il peut en être interjeté appel devant la <u>Cour suprême du territoire du Yukon</u> sur toute question de droit.»
11.	Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon S.R., c. Y-4	Le paragraphe 95(19) est abrogé et remplacé par ce qui suit: «(19) Outre tout autre recours pour le recouvrement de la redevance imposée par le présent article, une injonction ou une ordonnance sous forme d'injonction, ou la nomination d'un séquestre revêtu de tous les pouvoirs nécessaires, ou tout autre moyen ou recours qui peut paraître nécessaire ou utile pour le recouvrement de la redevance, peut, chaque fois que la redevance est en souffrance, ou lorsque le paiement de la redevance semble compromis, être obtenu dans la <u>Cour suprême du territoire du Yukon</u> sur l'instance et au nom du Ministre, dans le but de prévenir l'enlèvement, le transport ou le transfert de tous minerais, minéraux ou substances minérales ou d'empêcher ou de restreindre les exploitations minières, ou de pourvoir à telles opérations ou telle production, selon les modalités jugées à propos.»

SCHEDULE B

Item	Act in which Provision is Contained	Provision
1.	Bankruptcy Act R.S., c. B-3	Paragraph 153(1) (h)
2.	Canada Corporations Act R.S., c. C-32	Definition "court" in section 3
3.	Canada Lands Surveys Act R.S., c. L-5	(1) Paragraph 55(2) (c) (2) Subsection 55(4)
4.	Criminal Code R.S., c. C-34	(1) Definition "magistrate" in section 2 (2) Definition "superior court of criminal jurisdiction" in section 2 (3) Definition "appeal court" in subsection 99(11) (4) Definition "judge" in section 482 (5) Definition "appeal court" in section 747
5.	Dominion Controverted Elections Act R.S., c. C-28	Definition "the court" in subsection 2(1)
6.	Divorce Act R.S., c. D-8	Definition "court" in section 2
7.	Fisheries Act R.S., c. F-14	Definition "judge" in subsection 59(1)
8.	Fugitive Offenders Act R.S., c. F-32	Definition "court" in section 2
9.	Government Railway Act R.S., c. G-11	Paragraph 67(1) (d)
10.	Interpretation Act R.S., c. I-23	Definition "superior court" in section 28
11.	Judges Act R.S., c. J-1 1970-71-72, c. 55	(1) Subsection 18(1) (2) Subsection 18(2) (3) Subsection 20(2)
12.	Juvenile Delinquents Act R.S., c. J-3	Definition "supreme court judge" in subsection 2(1)
13.	Land Titles Act R.S., c. L-4	Section 99

ANNEXE B

Numéro	Loi où figure la disposition	Disposition
1.	Loi sur la faillite S.R., c. B-3	L'alinéa 153(1)h
2.	Loi sur les corporations canadiennes S.R., c. C-32	La définition «cour», à l'article 3
3.	Loi sur l'arpentage des terres du Canada S.R., c. L-5	(1) alinéa 55(2)c (2) paragraphe 55(4)
4.	Code criminel S.R., c. C-34	(1) La définition «magistrat», à l'article 2 (2) La définition «cour supérieure de juridiction criminelle», à l'article 2 (3) La définition «cour d'appel», au paragraphe 99(11) (4) La définition «juge», à l'article 482 (5) La définition «cour d'appel», à l'article 747
5.	Loi sur les élections fédérales contestées S.R., c. C-28	La définition «cour» et «tribunal», au paragraphe 2(1)
6.	Loi sur le divorce S.R., c. D-8	La définition «tribunal», à l'article 2
7.	Loi sur les pêcheries S.R., c. F-14	La définition «juge», au paragraphe 59(1)
8.	Loi sur les criminels fugitifs S.R., c. F-32	La définition «cour», à l'article 2
9.	Loi sur les chemins de fer de l'État S.R., c. G-11	L'alinéa 67(1)d)
10.	Loi d'interprétation S.R., c. I-23	La définition «Cour supérieure», à l'article 28
11.	Loi sur les juges S.R., c. J-1 1970-71-72, c. 55	(1) Le paragraphe 18(1) (2) Le paragraphe 18(2) (3) Le paragraphe 20(2)
12.	Loi sur les jeunes délinquants S.R., c. J-3	La définition «juge de la cour suprême», au paragraphe 2(1)
13.	Loi sur les titres de biens-fonds S.R., c. L-4	L'article 99

SCHEDULE B—*Concluded*

Item	Act in which Provision is Contained	Provision	Number
14.	Northwest Territories Act R.S., c. N-22	Subsection 25(3)	1
15.	Trust Companies Act R.S., c. T-16	Subsection 36(6)	2
16.	Winding-up Act R.S., c. W-10	Definition "court" in section 2	3
17.	Yukon Act R.S., c. Y-2	Subsection 27(2)	4
18.	Yukon Placer Mining Act R.S., c. Y-3	Subsection 39(6) Subsection 48(4)	5
			6
			7
			8
			9
			10
			11
			12
			13
			14

ANNEXE B—*Fin*

14.	Loi sur les territoires du Nord-Ouest S.R., c. N-22	Le paragraphe 25(3)
15.	Loi sur les compagnies fiduciaires S.R., c. T-16	Le paragraphe 36(6)
16.	Loi sur les liquidations S.R., c. W-10	La définition «cour», à l'article 2
17.	Loi sur le Yukon S.R., c. Y-2	Le paragraphe 27(2)
18.	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon S.R., c. Y-3	Le paragraphe 39(6) Le paragraphe 48(4)

ANNEXE B-11

N°	Description	Référence
14.	Loi sur les territoires du Nord-Ouest Le paragraphe 25(3)	S.R., c. N-22
15.	Loi sur les compagnies financières Le paragraphe 36(6)	S.R., c. Y-16
16.	Loi sur les liquidations La définition « cours », article 2	S.R., c. W-10
17.	Loi sur le Yukon Le paragraphe 27(2)	S.R., c. Y-3
18.	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon Le paragraphe 33(6) Le paragraphe 48(4)	S.R., c. Y-8

